



بيان صحفي Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – مايو 2015 Monetary & Banking Developments – May 2015

Date: 25/6/2015

التاريخ: 2015/6/25

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 increased by 1.9%, rising from AED 473.6 billion at the end of April to AED 482.8 billion at the end of May 2015.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 1.9% من 473.6 مليار درهم في نهاية شهر إبريل إلى 482.8 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2015.

Money Supply aggregate M_2 also increased by 1.4%, increasing from AED 1,182 billion at the end of April to AED 1,198.9 billion at the end of May 2015.

كما ارتفع عرض النقد (ن2)، بنسبة 1.4% من 1,182 مليار درهم في نهاية شهر إبريل إلى 1,198.9 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2015.

Following the same trend, Money Supply aggregate M_3 increased by 0.4%, from 1,376.1 billion at the end of April to AED 1,381.1 billion at the end of May 2015.

وبالمثل، ارتفع عرض النقد (ن3)، بنسبة 0.4% من 1,376.1 مليار درهم في نهاية شهر إبريل إلى 1,381.1 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2015.

The increase in M_1 and M_2 was attributed to AED 8.6 billion increase in Monetary Deposits and AED 7.7 billion increase in Quasi-Monetary Deposits, which was also carried forward to M_3 .

تعزى الزيادة في عرض النقد (ن1) و (ن2)، لزيادة بمقدار 8.6 مليار درهم في الودائع النقدية وزيادة بمقدار 7.7 مليار درهم في الودائع شبه النقدية والتي ظهر تأثيرها كذلك في زيادة عرض النقد (ن3).

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.4%, moving from AED 2,382.2 billion at the end of April to AED 2,391.2 billion at the end of May 2015.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية، بنسبة 0.4% من 2,382.2 مليار درهم بنهاية شهر إبريل إلى 2,391.2 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2015.

Gross credit increased by 0.8%, rising from AED 1,421.5 billion at the end of April to AED 1,432.3 billion at the end of May 2015.

أما إجمالي الائتمان المصرفي، فقد ارتفع بنسبة 0.8% من 1,421.5 مليار درهم بنهاية شهر إبريل إلى 1,432.3 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2015.

Total bank deposits increased by AED 5.3 billion during May 2015, reaching AED 1,446.5 billion. This increase in bank deposits was mainly due to AED 7.4 billion increase in Resident Deposits.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 5.3 مليار درهم خلال شهر مايو 2015 ليصل إلى 1,446.5 مليار درهم، ويعود ذلك بشكل أساسي لزيادة في ودائع المقيمين بمقدار 7.4 مليار درهم.

Note:

M_1 = Currency held by the Public + Cash at Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ملاحظة

ن1 يشمل النقد المتداول لدى الجمهور + النقد لدى البنوك زائداً الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، والتأمينات التجارية المدفوعة مسبقاً بالدرهم وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية).

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.